

Gesetz und Recht für Deutsch-Ostafrika

Sammlung der Gesetze und Verordnungen

— **Amtliche Anzeigen** —

Herausgegeben von der „Deutsch-Ostafrikanischen Zeitung, G. m. b. H.“

I. Jahrgang.

Daressalam, 27. Januar 1912.

Nr. 6.

Inhalt: Gesetz betr. Eisenbahnbauten im Ostafrikanischen Schutzgebiet. — Führung und Besitz von Feuerwaffen im Bezirk Ssongea. — Postagentur in Kissenji. — Auszüge aus den Kronlandsverhandlungen. —

A. Reichsgesetze, Kaiserliche Verordnungen, Verordnungen des Reichskanzlers.

Gesetz,

betr. Eisenbahnbauten im Ostafrikanischen Schutzgebiete.

Vom 12. Dezember 1911.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden Deutscher Kaiser, König von Preussen usw., verordnen im Namen des Reichs, nach erfolgter Zustimmung des Bundesrats und des Reichstags, was folgt:

Einziger Paragraph.

Der Reichskanzler wird ermächtigt:

a) die durch den Etat für das Ostafrikanische Schutzgebiet zur Fortführung der Usambarabahn und zum Ausbau des Hafens in Tanga bereitgestellten Mittel auch zu Ergänzungs- und Neubauten auf der Stammstrecke Tanga—Mombo sowie

b) die durch den Etat für dasselbe Schutzgebiet bereitgestellten Mittel zur Gewährung eines Darlehns an die Ostafrikanische Eisenbahngesellschaft zur Fortführung der Eisenbahn Daressalam—Morogoro bis Tabora und zu Vorarbeiten für die Fortführung der Bahn bis an den Tanganjikasee auch zur Gewährung eines Darlehns an die Ostafrikanische Eisenbahngesellschaft zur Fortführung der Eisenbahn Daressalam—Morogoro bis an den Tanganjikasee sowie zu Ergänzungs- und Umbauten an der Stammstrecke Daressalam—Morogoro zu verwenden.

Urkundlich unter Unserer Höchstehenden Unterschrift und beigefügtem Kaiserlichen Insiegel. Gegeben Neues Palais, den 12. Dezember 1911.

(L. S.)

gez. Wilhelm I. R.

ggez. v. Bethmann Hollweg.

B. Verordnungen und Bekanntmachungen des Kaiserlichen Gouvernements von D.-O.-Afrika.

Bekanntmachung.

Der § 11 Absatz 2 der Verordnung von 9. März 1906, Landesgesetzgebung No. 118, Seite 339, betreffend

die Führung und den Besitz von Feuerwaffen wird für den Verwaltungsbezirk Ssongea vom 1. April 1912 ab in Kraft gesetzt.

Daressalam, den 19. Januar 1912.

Der Kaiserliche Gouverneur

In Vertretung:

Methner

J. No. 2564/11. II B.

Bekanntmachung.

In Kissenji am Nordostufer des Kivu-Sees ist am 20. Dezember 1911 eine Postagentur eingerichtet worden.

Die neue Postagentur befasst sich mit dem Verkauf von Postwertzeichen, mit der Annahme und Ausgabe eingeschriebener Briefsendungen sowie mit der Wahrnehmung des Postanweisungsverkehrs innerhalb des Schutzgebiets und mit Deutschland.

Daressalam, den 12. Januar 1912.

Der Kaiserliche Gouverneur

In Vertretung

Methner.

J. No. 1168/12. II B.

Bekanntmachung.

Ich erinnere hiermit die Dienststellen an die Einreichung der Auszüge aus den Kronlandsregistern für 1911.

Daressalam, den 19. Januar 1912.

Der Kaiserliche Gouverneur

In Vertretung

Methner.

J. No. 727/12. II. B.

Fahrplan

für die Strecke Daressalam-Tura

vom Tage der Betriebsübernahme ab. *)

Personenzug			Gesamt-Entfernung	Stationen	Stations-Abstand	Personenzug			Personenzug			Gesamt-Entfernung	Stationen	Stations-Abstand	Personenzug		
An-kunft	Auf-ent-halt	Abfahrt				An-kunft	Auf-ent-halt	Abfahrt	An-kunft	Auf-ent-halt	Abfahrt				An-kunft	Auf-ent-halt	Abfahrt
		7:30		Daressalam		5:25			3:25	25	3:20	462,002	Dodoma		9:12	31	9:43
8:00	1	8:01	13,15	Mbaruku	13,2	4:57	1	4:58	4:15	2	4:17	476,290	Singe	13,3	8:37	3	8:40
8:35	5	8:33	20,335	Pugu	7,2	4:37	5	4:42	5:01	2	5:03	498,306	Kigwe	22,0	7:39	5	7:41
8:58	2	9:00	32,5	Kisserawe	12,2	4:02	1	4:03	5:21	10	6:03	522,828	Bahi	24,5	6:36	10	6:48
9:25	3	9:28	42,03	Mpiyi	9,5	3:35	2	3:37	6:31	2	6:36	537,228	Kintinku	14,4	6:02	5	6:07
10:03	15	10:18	56,903	Soga	14,9	2:55	5	3:00	7:09	2	7:11	553,183	Makutupora	16,0	5:25	5	5:30
11:13	20	11:33	83,637	Ruvu	26,7	1:35	20	1:55	8:17	20	8:37	575,153	Saranda	22,3	4:20	20	4:40
12:33	1	12:34	110,9	Msua	26,4	12:32	3	12:35	9:28	5	9:33	592,374	Manyoni	16,9	3:43	3	3:46
1:34	5	1:39	136,7	Kidugallo	26,7	11:28	4	11:32	10:39	2	10:41	617,268	Bangajega	24,9	2:53	2	2:55
2:05	17	2:22	148,959	Ngerengere	12,3	10:19	20	11:00	11:19	20	11:31	632,261	Itigi	14,9	2:05	19	2:24
3:15	4	3:19	180,024	Mikesse	30,0	9:14	5	9:19	11:56	1	11:57	648,271	Kitaraka	16,7	1:29	3	1:32
4:26	1	4:27	197,3	Kingolwira	17,3	8:37	1	8:38	12:44	5	12:49	670,012	Kasikasi	21,7	12:46	5	12:45
4:50	25		208,712	Morogoro	11,4			8:4	1:18	3	1:21	683,117	Tschaya	13,1	12:10	3	12:13
		5:15		Morogoro		7:43	31		2:27	5	2:22	713,018	Tura	29,9	11:07	3	11:10
6:10	3	6:13	248,22	Mkatta	39,5	6:43	5	6:49	3:26	—	—	737,168	Malongwe (1)	24,1	—	—	10:18
7:23	2	7:27	271,97	Kimamba	23,8	5:57	5	5:52									
7:49	1	7:50	283,795	Kondoa	11,8	5:07	4	5:05									
8:22	22	8:21	289,865	Kilossa	6,1	4:26	22	4:18									
8:56	2	8:57	305,159	Muinisagara	15,6	3:32	3	3:35									
9:26	10	10:02	331,372	Kidete	25,9	2:45	15	3:00									
11:27	20	11:47	373,385	Gulwe	41,8	1:12	18	1:29									
2:18	5	2:23	433,608	Kikombo	60,5	10:17	10	10:27									
2:50	2	2:52	446,326	Humwa	12,7	10:18	3	10:21									
3:25	25	3:19	462,002	Dodoma	16,7	9:2	31	9:2									

Bemerkungen.

1. Normalzeit gleich Ortszeit von Daressalam. Die Minutenziffern in der Zeit von 6 Uhr abends bis 5³⁰ morgens sind unterstrichen.
2. Personenzüge verkehren:
 - a) durchgehend von Daressalam bis Tura bzw. Malongwe ab Daressalam: Montag und Freitag Vm.
 Von Malongwe bzw. Tura nach Daressalam: ab Malongwe bzw. Tura: Mittwoch Vm.
 - b) mit Uebernachtung in Morogoro ab Malongwe: Sonntag Vm.
 - c) nur zwischen Daressalam und Morogoro ohne direkten Anschluss an Züge in Richtung Kilossa—Dodoma—Malongwe und umgekehrt ab Daressalam: Mittwoch Vm.
 ab Morogoro: Samstag Vm.
3. Die Züge können gegen die im Fahrplan angegebenen Zeiten bis zu 10 Min. früher abfahren, ausgenommen von der Stationen: Daressalam, Ngerengere, Morogoro, Kilossa, Gulwe, Dodoma, Saranda, Itigi, Tura und Malongwe.
4. Die Gemischten Züge 4 und 5 halten in Kisserawe alt bei Km 20,530 1 Min. nach Bedarf.
 Zug 5 ab 8¹⁷ Vm.) siehe jedoch Ziffer 2.
 Zug 4 ab 4¹⁷ Nm.)

*) Auf der Strecke Daressalam — Manyoni verkehren die Züge schon vom 5. Februar 1912 ab nach diesem Fahrplan.

**) Bei Uebernahme des Betriebs bis Malongwe gilt die für diese Station angegebene Ankunfts- und Abfahrtszeit.

Fahrplan

für die Strecke Daressalam-Tura

vom Tage der Betriebsübernahme ab. *)

Personenzug			Gesamt-Entfernung	Stationen	Stations-Abstand	Personenzug			Gesamt-Entfernung	Stationen	Stations-Abstand	Personenzug		
Ankunft	Aufenthalt	Abfahrt				Ankunft	Aufenthalt	Abfahrt				Ankunft	Aufenthalt	Abfahrt
		7 ³⁰		Daressalam		5 ²⁵		3 ²⁵	462,992	Daressalam		9 ¹²	31	9 ⁴³
8 ⁰⁰	1	8 ⁰¹	13,15	Mbaruku	13,2	4 ⁵⁷	1	4 ⁵⁸	476,291	Singe	13,3	8 ³⁷	3	8 ⁴⁰
8 ¹⁸	5	8 ²³	20,335	Pugu	7,2	4 ³⁷	5	4 ⁴²	498,306	Kigwe	22,0	7 ³⁹	5	7 ⁴⁴
8 ⁵⁸	2	9 ⁰⁰	32,5	Kisserawe	12,2	4 ⁰²	1	4 ⁰³	522,828	Bahi	24,5	6 ³⁶	10	6 ⁴⁸
9 ²⁵	3	9 ²⁸	42,03	Mpiyi	9,5	3 ³⁵	2	3 ³⁷	537,228	Kintinku	14,4	6 ⁰²	5	6 ⁰⁷
10 ⁰³	15	10 ¹⁸	56,903	Soga	14,9	2 ⁵⁵	5	3 ⁰⁰	553,183	Makutupora	16,0	5 ²⁵	5	5 ³⁰
11 ¹³	20	11 ³³	83,637	Ruvu	26,7	1 ³⁵	20	1 ⁵⁵	575,153	Saranda	22,3	4 ²⁰	20	4 ⁴⁰
12 ³³	1	12 ³⁴	110,0	Msua	26,4	12 ³²	3	12 ³⁵	592,374	Manyoni	16,9	3 ⁴³	3	3 ⁴⁶
1 ³⁴	5	1 ³⁹	136,7	Kidugallo	26,7	11 ²⁸	4	11 ³²	617,268	Bangajega	24,9	2 ⁵³	2	2 ⁵⁵
2 ⁰⁵	17	2 ²²	148,959	Ngerengere	12,3	10 ⁴⁰	20	11 ⁰⁰	632,201	Itigi	14,9	2 ⁰⁵	19	2 ²⁴
3 ⁴⁵	4	3 ⁴⁹	180,024	Mikesse	30,0	9 ¹⁴	5	9 ¹⁹	648,271	Kitaraka	16,7	1 ²⁹	3	1 ³²
4 ²⁶	1	4 ²⁷	197,3	Kingolwira	17,3	8 ³⁷	1	8 ³⁸	670,012	Kasikasi	21,7	12 ⁴⁰	5	12 ⁴⁵
4 ⁵⁰	25		208,712	Morogoro	11,4			8 ⁴⁴	683,117	Tschaya	13,1	12 ¹⁰	3	12 ¹³
		5 ¹⁵		Morogoro		7 ⁴³	31		713,018	Tura	29,9	11 ⁰⁷	3	11 ¹⁰
6 ⁴⁰	3	6 ⁴³	248,22	Mkatta	39,5	6 ¹⁴	5	6 ¹⁹	737,168	Malongwe**)	24,1			10 ¹⁸
7 ²⁵	2	7 ²⁷	271,97	Kimamba	23,8	5 ²⁷	5	5 ³²						
7 ⁴⁹	1	7 ⁵⁰	283,795	Kondoa	11,8	5 ⁰¹	4	5 ⁰⁵						
8 ⁰²	22	8 ²⁴	289,865	Kilossa	6,1	4 ²⁶	22	4 ⁴⁸						
8 ⁵⁶	2	8 ⁵⁸	305,459	Muinisagara	15,6	3 ³²	3	3 ³⁵						
9 ⁵⁰	10	10 ⁰⁰	331,352	Kidete	25,9	2 ⁴⁵	15	3 ⁰⁰						
11 ²⁷	20	11 ⁴⁷	373,185	Gulwe	41,8	1 ⁰²	18	1 ²⁰						
2 ¹⁸	5	2 ²³	433,666	Kikombo	60,5	10 ⁴⁷	10	10 ⁵⁷						
2 ⁵⁰	2	2 ⁵²	446,326	Humwa	12,7	10 ¹⁸	3	10 ²¹						
3 ²⁵	25	3 ³⁰	462,992	Dodoma	16,7	9 ²²	31	9 ⁴¹						

Bemerkungen.

- Normalzeit gleich Ortszeit von Daressalam. Die Minutenziffern in der Zeit von 6 Uhr abends bis 5⁵⁹ morgens sind unterstrichen.
- Personenzüge verkehren:
 - durchgehend von Daressalam bis Tura bzw. Malongwe ab Daressalam: Montag und Freitag Vm. Von Malongwe bzw. Tura nach Daressalam: ab Malongwe bzw. Tura: Mittwoch Vm.
 - mit Uebernachtung in Morogoro ab Malongwe: Sonntag Vm.
 - nur zwischen Daressalam und Morogoro ohne direkten Anschluss an Züge in Richtung Kilossa-Dodoma-Malongwe und umgekehrt ab Daressalam: Mittwoch Vm. ab Morogoro: Samstag Vm.
- Die Züge können gegen die im Fahrplan angegebenen Zeiten bis zu 10 Min. früher abfahren, ausgenommen von den Stationen: Daressalam, Ngerengere, Morogoro, Kilossa, Gulwe, Dodoma, Saranda, Itigi, Tura und Malongwe.
- Die Gemischten Züge 4 und 5 halten in Kisserawe alt bei Km. 26,530 1 Min. nach Bedarf. Zug 5 ab 8⁴² Vm. Zug 4 ab 4²² Nm.) siehe jedoch Ziffer 3.

*) Auf der Strecke Daressalam — Manyoni verkehren die Züge schon vom 5. Februar 1912 ab nach diesem Fahrplan.

**) Bei Uebernahme des Betriebs bis Malongwe gilt die für diese Station angegebene Ankunfts- und Abfahrtszeit.